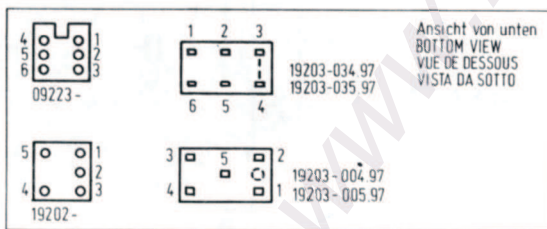
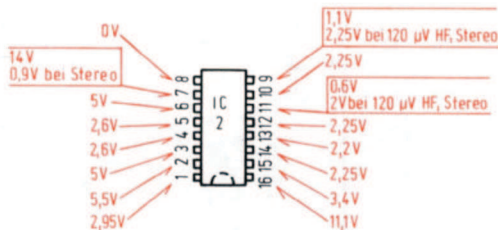
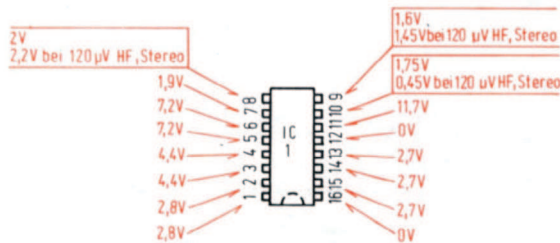


Automatische Stereumschaltung mit R25(10K) auf 15µV Antennenspannung (300Ω) einstellen (Sender 19KHz, 6-7,5KHz Hub, moduliert)

SET R25(10K) TO OBTAIN AUTOMATIC STEREO SWITCHOVER WITH AN AERIAL INPUT SIGNAL OF 15µV ACROSS 300Ω (TRANSMITTER 19KHz, 6-7.5KHz DEVIATION, MODULATED WITH AUDIO SIGNAL)

REGLER LE SEUIL LA COMMUTATION AUTOMATIQUE STEREO PAR R25(10K) POUR UNE TENSION D'ANTENNE DE 15µV SUR 300Ω (EMETTEUR MODULE 19KHz EXCURSION 6-7,5KHz)

REGOLARE LA COMMUTAZIONE AUTOMATICA STEREO AGENDO SU R25(10K) PER UNA TENSIONI DI ANTENNA DI 15 MICROVOLT (300Ω), (GENERATORE 19KHz, 6-7,5KHz DI DEVIAZIONE, MODULATO)



Eichung der AM-Abskmmanzeige:

Bei Stellung MW ohne Antennensignal mit R1079 (2M) auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen. Bei 500mV Antennenspannung (Sender 1MHz) mit R1083 auf Mitte zwischen den 2 letzten Teilstrichen einstellen.

ADJUSTMENT OF AM TUNING METER:

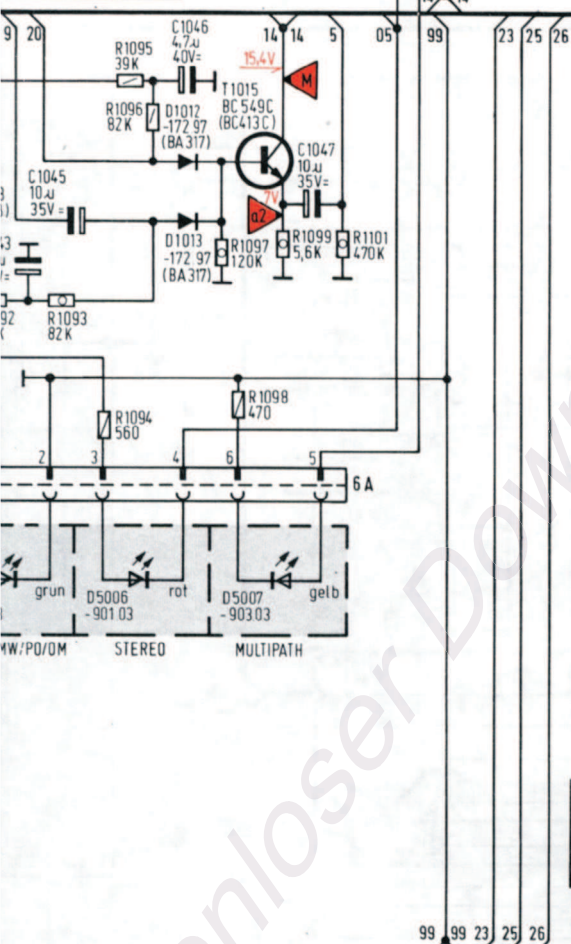
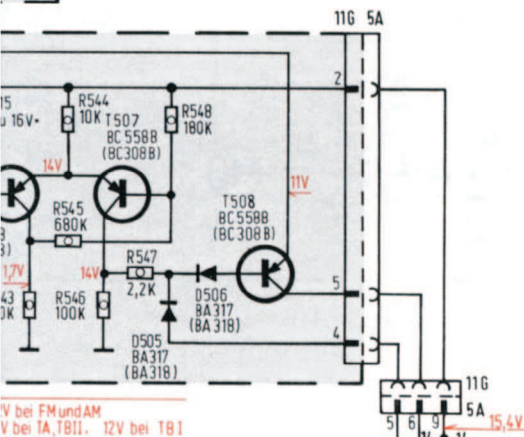
AT MW POSITION AND WITHOUT SIGNAL, ADJUST POINTER BY MEANS OF R1079 (2M) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION. AT 500mV AERIAL VOLTAGE (1MHz), ADJUST POINTER BY MEANS OF R1083 TO MID-POSITION BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISIONS.

REGLAGE DE BASE DU VU-METRE D'ACCORD AM:

EN POSITION MW (PO) ET SANS SIGNAL, REGLER L'AIGUILLE DU VU-METRE A L'AIDE DE R1079 (2M) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE "0" ET LE PREMIER TRAIT DE GRADUATION EN 500mV TENSION D'ANTENNE (1MHz), REGLER L'AIGUILLE A L'AIDE DE R1083 SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE LES DEUX DERNIERS TRAIT DE GRADUATION.

TARATURA DELL'INDICATORE DI SINTONIA AM:

IN POSIZIONE OM (MW) REGOLARE, IN ASSENZA DI SEGNALE D'ANTENNA, CON R1079 (2M) AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA CON TENSIONE D'ANTENNA DI 500mV (STAZIONE DA 1MHz) REGOLARE CON R1083 AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.



9.5V bei Verstärken nach links oder ohne Signal
9.5V WHEN DETUNING TO LEFT OR WITHOUT SIGNAL
9.5V EN DESACCORD VERS LA GAUCHE SANS SIGNAL D'ANTENNE
9.5V DESINTONIZZANDO VERSO SINISTRO SENZA SEGNALE DI ANTENNA

9.5V bei Verstärken nach rechts oder ohne Signal
9.5V WHEN DETUNING TO RIGHT OR WITHOUT SIGNAL
9.5V EN DESACCORD VERS LA DROITE SANS SIGNAL D'ANTENNE
9.5V DESINTONIZZANDO VERSO DESTRO SENZA SEGNALE DI ANTENNA

Eichung der UKW-Feldstärke:

Bei Stellung UKW, ohne Antennensignal mit R18 (1K) auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen. Bei 10mV Antennenspannung (300Ω) mit R13 (250K) auf Mitte zwischen den 2 letzten Teilstrichen einstellen.

BASIC ADJUSTMENT OF FM FIELD-STRENGTH METER:
AT FM POSITION AND WITHOUT AERIAL SIGNAL, ADJUST POINTER BY MEANS OF R18 (1K) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION. AT 10mV AERIAL VOLTAGE (300Ω), ADJUST POINTER WITH R13 (250K) TO MID-POSITION BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISIONS.

9.5V bei 1mV HF
0V ohne Antennensignal
9.5V WITH 1mV AERIAL SIGNAL
0V WITHOUT AERIAL SIGNAL
9.5V AVEC 1mV HF
0V SANS SIGNAL D'ANTENNE
9.5V CON 1 mV AF
0V SENZA SEGNALE DI ANTENNA

0V ohne Signal oder bei Verstärken
9.5V bei 1mV HF und genau abgestimmt
9.5V WITHOUT AERIAL SIGNAL OR WHEN DETUNED
9.5V WITH 1mV AERIAL SIGNAL AND SET EXACT TUNING
0V SANS SIGNAL ET EN DESACCORD
9.5V AVEC SIGN 1mV HF ET L'APP EX ACCORDE
0V SENZA SEGN DI ANT 0 DISINTONIZZATO
9.5V CON 1 VAF IN ANT ET APP BEN SINTONIZZ

REGLAGE DE BASE DE L'INDICATEUR D'INTENSITA DE CHAMP FM:
EN POSITION FM (UKW) ET SANS SIGNAL, REGLER L'AIGUILLE DU VU-METRE A L'AIDE DE R18 (1K) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE "0" ET LE PREMIER TRAIT DE GRADUATION A UNE TENSION D'ANTENNE DE 10mV (300Ω), REGLER L'AIGUILLE A L'AIDE DE R13 (250K) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE LES DEUX DERNIERS TRAIT DE GRADUATION.

TARATURA DELLA INTENSITA' DI CAMPO FM (UKW):
IN POSIZIONE FM (UKW) REGOLARE SENZA SEGNALE D'ANTENNA CON R18 (1K) AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA. CON TENSIONE D'ANTENNA DI 10mV (300Ω) REGOLARE CON R13 (250K) AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.



HiFi - Receiver 40/50

(50016 - 906.00)

HiFi - Receiver R 45

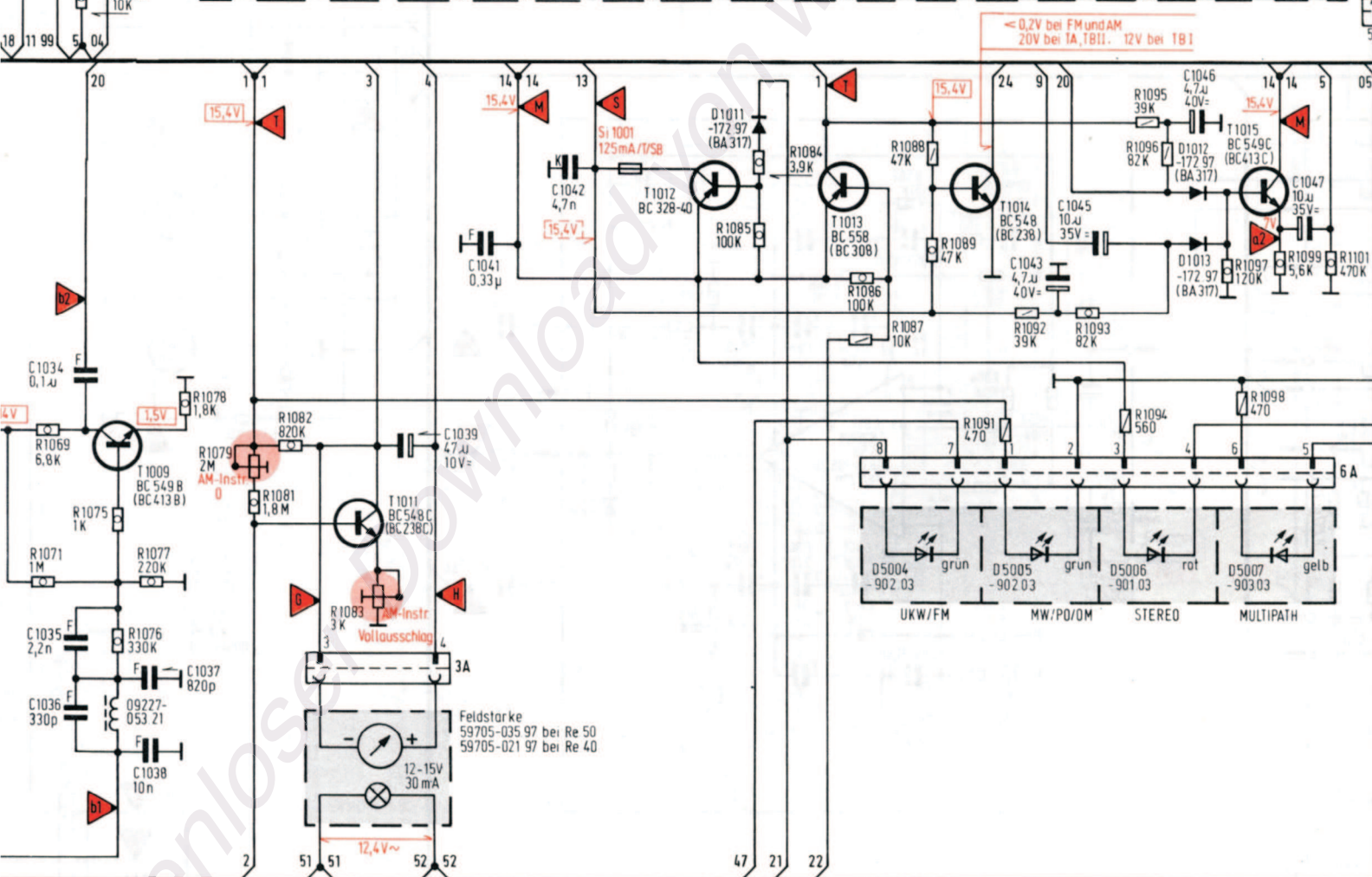
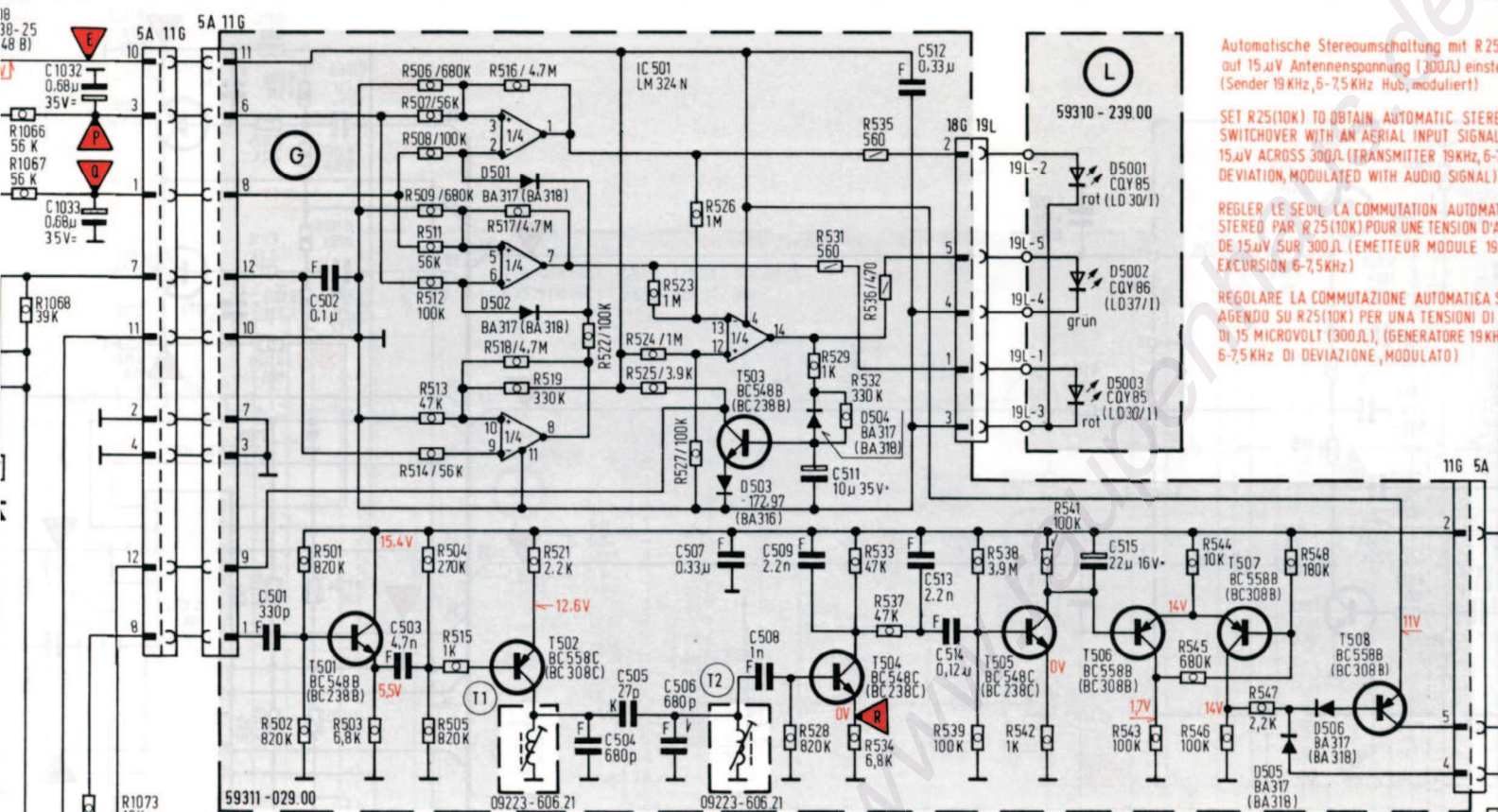
(50019 - 906.03)

Teil 1

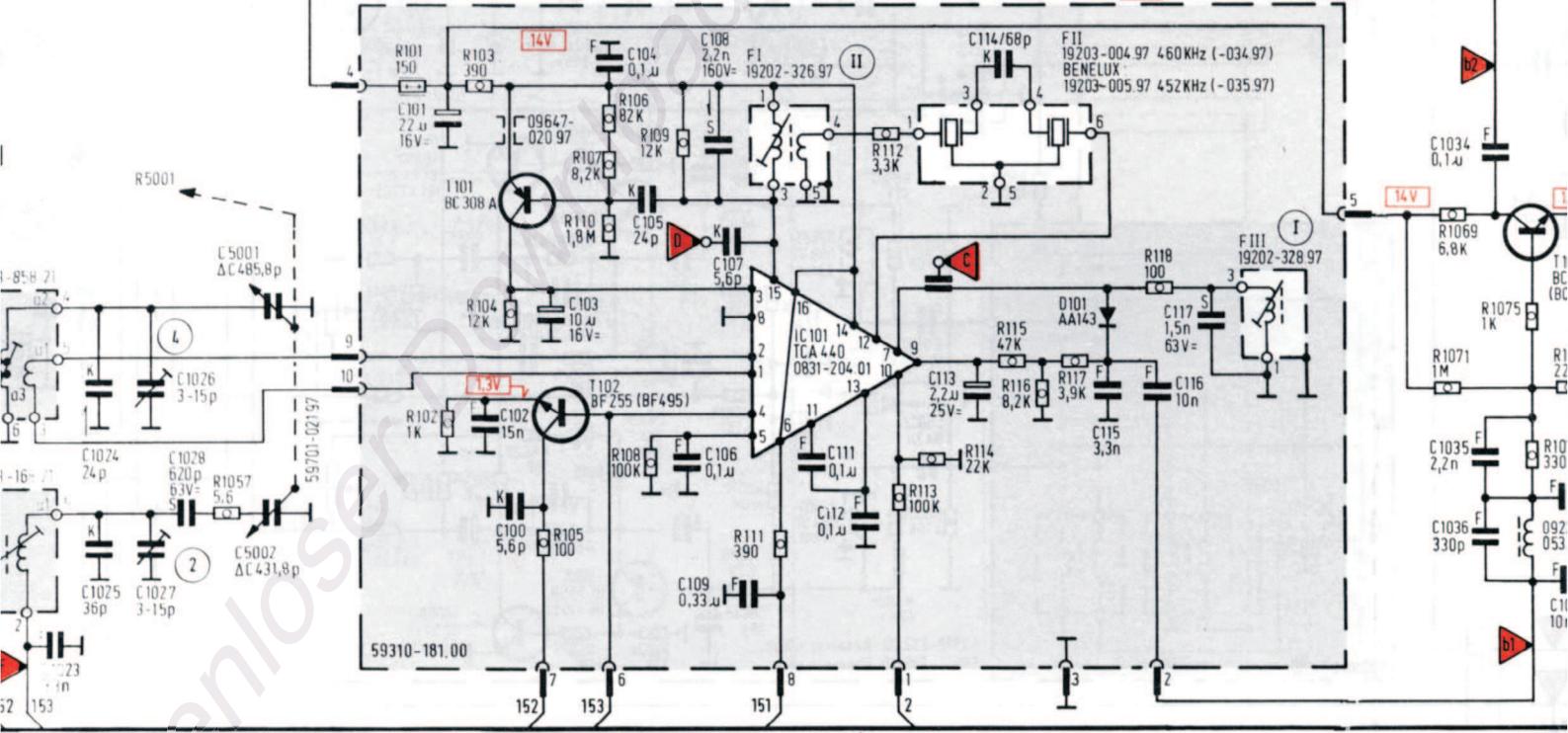
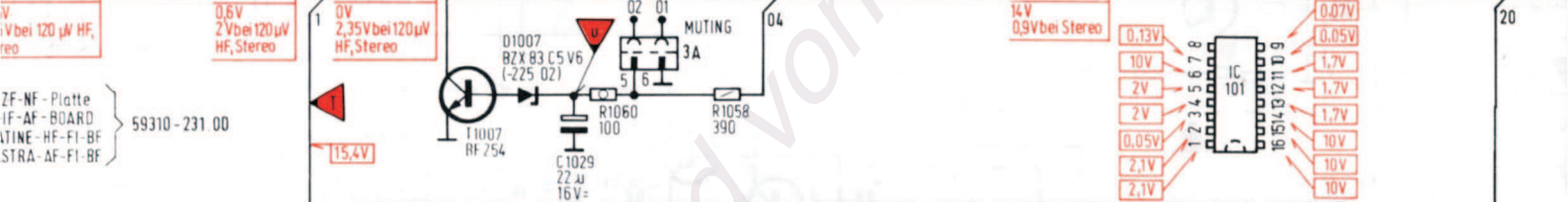
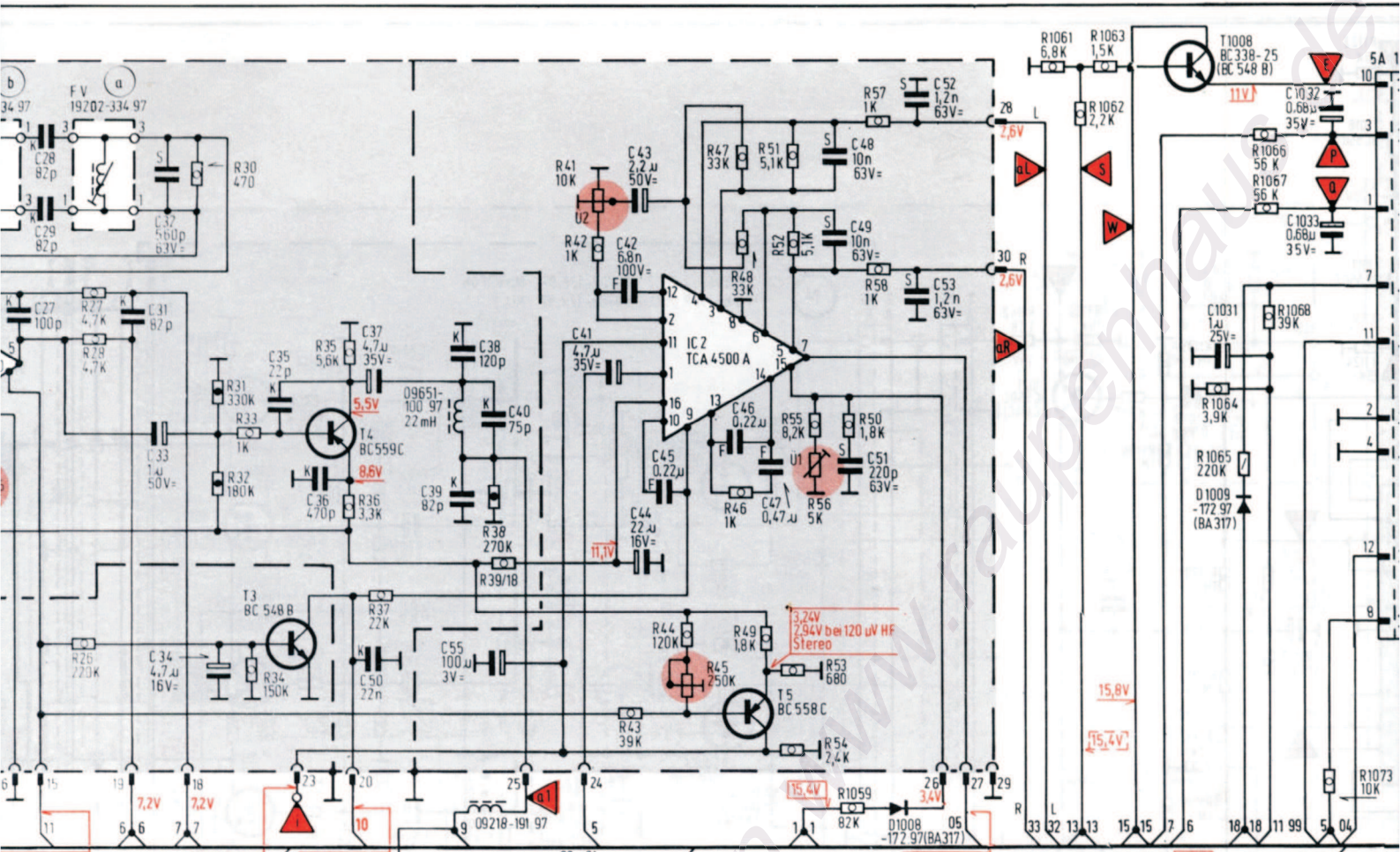
22168

290777St

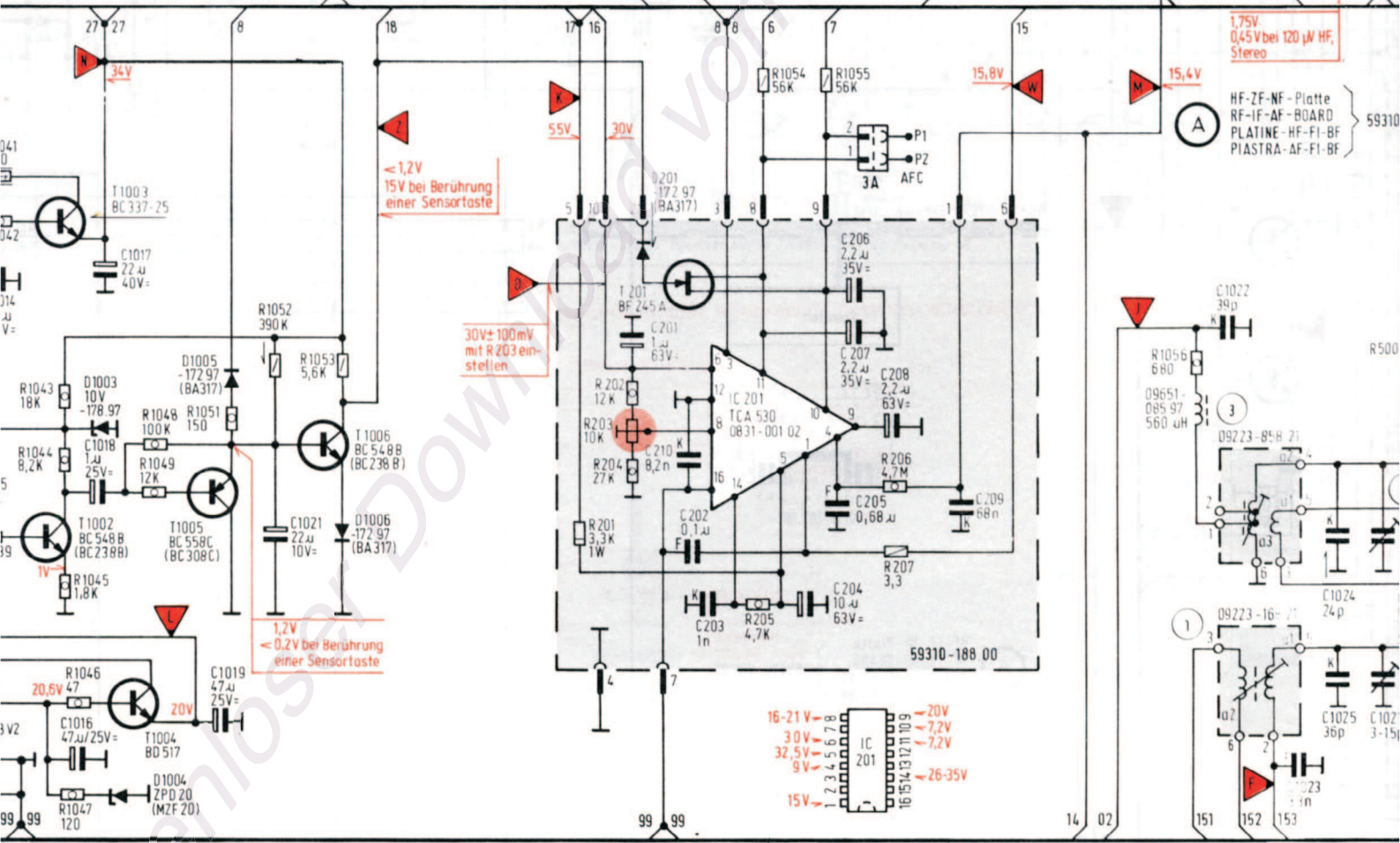
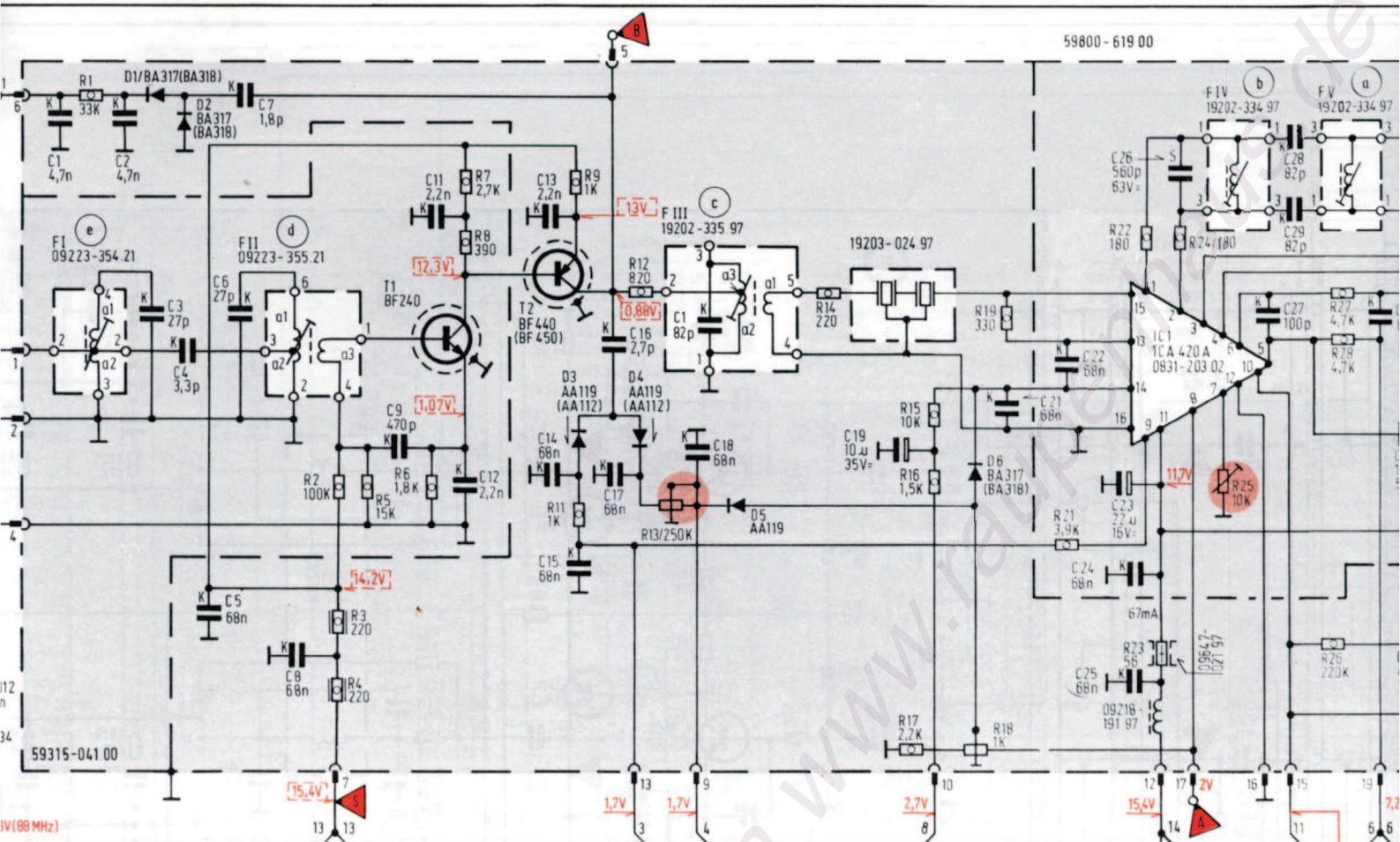
55016 - 942.00



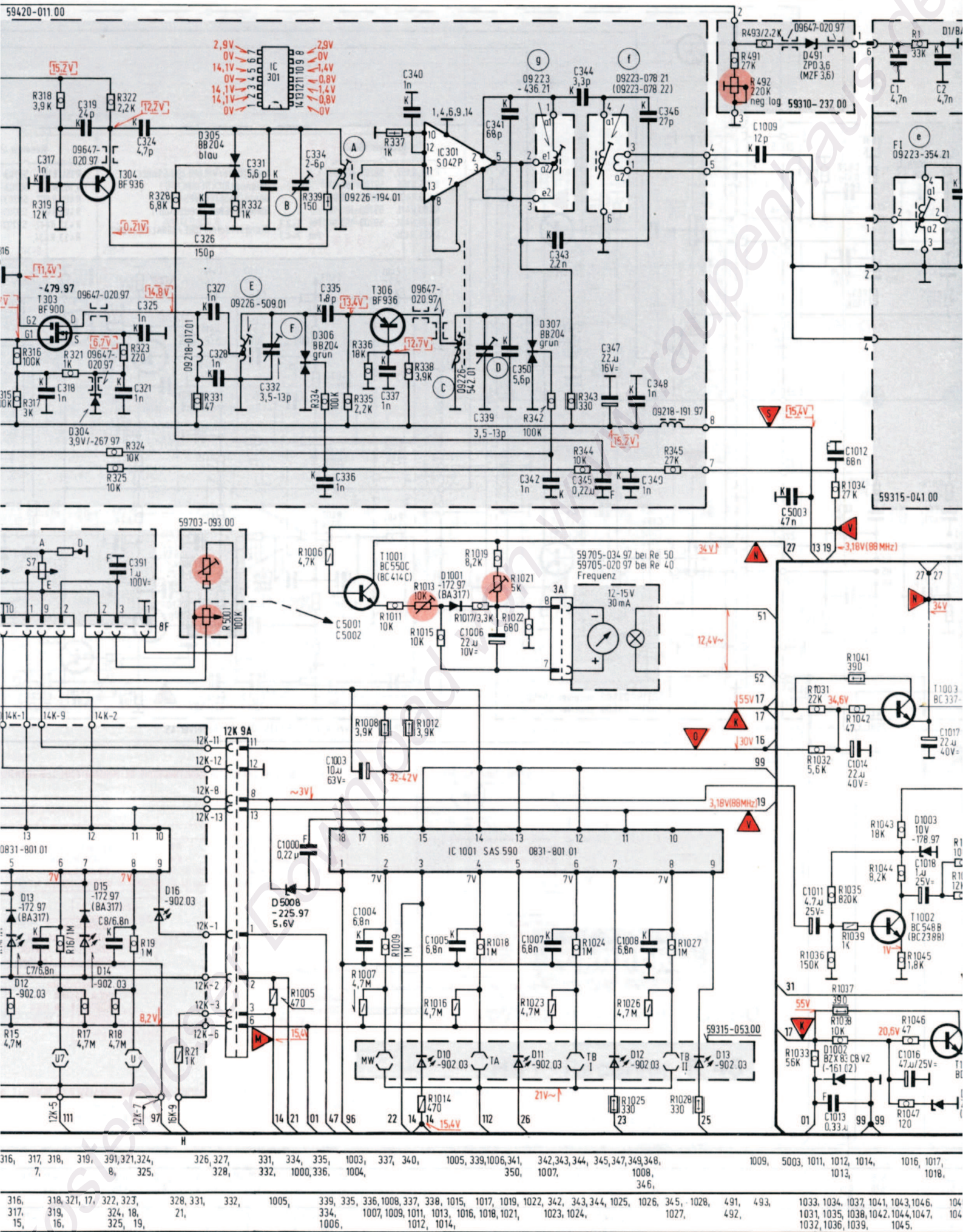
1032, 1035, 1037, 1033, 1036, 1038, 1034,	501, 502, 503, 1039,	1041, 504, 505, 506, 1042,	507, 508, 509, 511,	512, 514, 513,	515,	1043, 1045,	1046,	1047,
1066, 1069, 1073, 1075, 1077, 1078, 1067, 1071, 1068,	1079, 1081, 1082, 503, 501, 502,	504, 507, 511, 513, 515, 518, 505, 508, 512, 514, 516, 519, 506, 509, 1083, 517, 521,	522, 523, 526, 524, 527, 525,	528, 532, 1084, 536, 529, 533, 1085, 537, 531, 534, 535,	538, 541, 1088, 539, 542, 1089,	1091, 1092, 545, 543, 546, 1094, 1095, 544, 547, 1093,	548, 1097, 1099, 1101, 1098, 1096,	



1023, 1024, 1026, 1025, 1027,	5001, 5002,	101, 102, 100, 103, 1029, 104, 105, 106, 108, 107, 109, 111, 112,	113, 114,	115, 116, 117,	1031,	1032, 1035, 1033, 1036, 1034,
1057,	101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 1058, 110,	111, 112, 113, 114, 1059, 115, 116, 117,	1061, 1062, 1063,	1064, 1065, 1066, 1069, 1073, 1075, 1076, 1077, 1078,		



1014,	1016,	1017,	1018,	1019,	1021,	201,	210,	203,	202,	204,	205,	206,	208,	209,	1022,	1023,	1024,	1026	
1015,	1041,	1043,	1046,	1048,	1051,	1052,	1053,	201,	202,	203,	204,	205,	1054,	1055,	206,	207,	1056	1025,	1027,
1037,	1041,	1043,	1046,	1048,	1051,	1052,	1053,	201,	202,	203,	204,	205,	1054,	1055,	206,	207,	1056	1025,	1027,



316, 317, 318, 319, 321, 324, 325,	326, 327, 328,	331, 332, 334, 335, 1000, 336, 1004,	337, 340,	1005, 339, 1006, 341, 350,	342, 343, 344, 345, 347, 349, 348, 1007, 1008, 346,	1009, 5003, 1011, 1012, 1014, 1013,	1016, 1017, 1018,
316, 317, 318, 321, 322, 323, 324, 325, 319, 317, 15,	328, 331, 21,	332, 1005, 339, 335, 336, 1008, 337, 338, 1015, 1017, 1019, 1022, 1023, 1024, 1012, 1014,	1006,	1007, 1009, 1011, 1013, 1016, 1018, 1021, 1012, 1014,	1025, 1026, 345, -1028, 1027, 491, 493,	1033, 1034, 1037, 1041, 1043, 1046, 1031, 1035, 1038, 1042, 1044, 1047, 1032, 1036, 1039, 1045,	1048,

Trennstelle
SEPARATING POINT
POINT DE SEPARATION
PUNTO DI SEPARAZIONE

R 500T

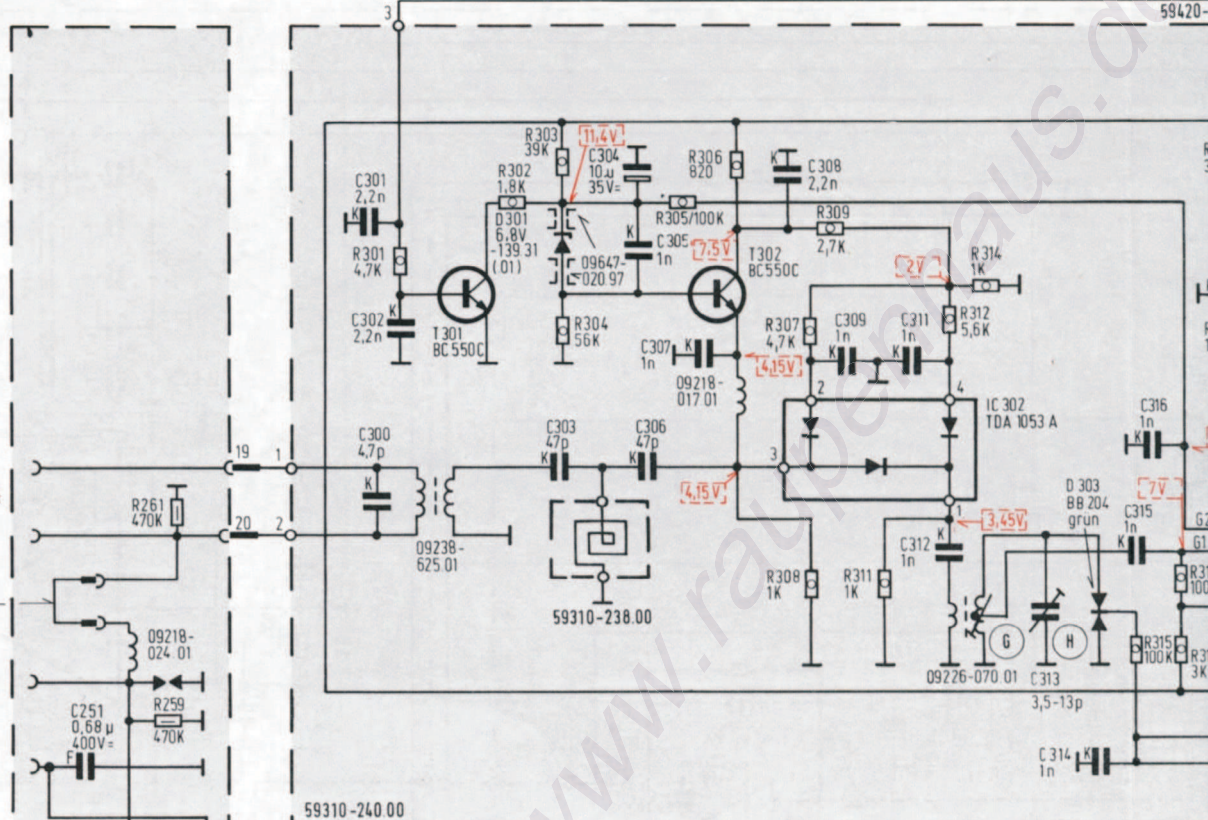
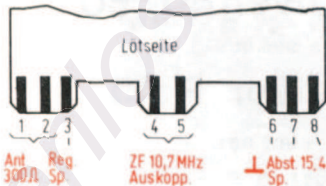


3,18V ± 50mV mit Fußpunktregler von R500T bei Skalenzeiger auf 88 MHz einstellen
DIAL POINTER TO 88 MHz ADJUST 3,18V ± 50mV WITH BASE CONTROL OF R500T
L'AIGILLE DU CADRAN SUR LA MARQUE 88 MHz ADJUSTER 3,18V ± 50mV AVEC REGLAGE DE BASE DE R500T
PORTARE L'INDICE DELLA SCALE SU 88 MHz TARARE CON RESISTENZA DI BASE R500T 3,18V ± 50mV.

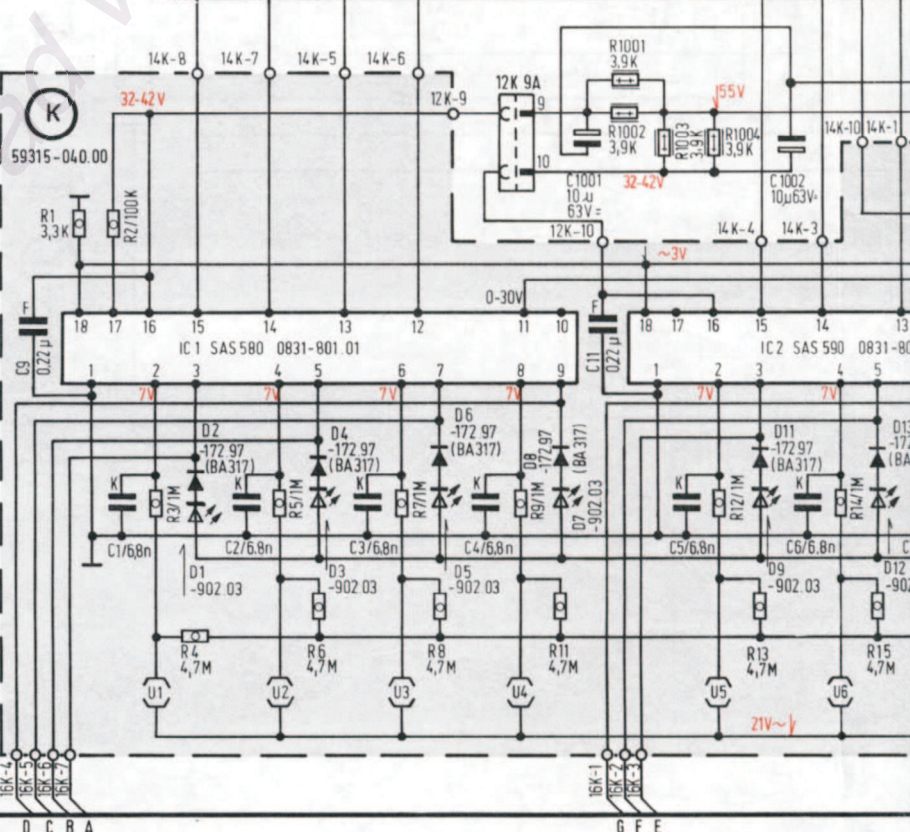
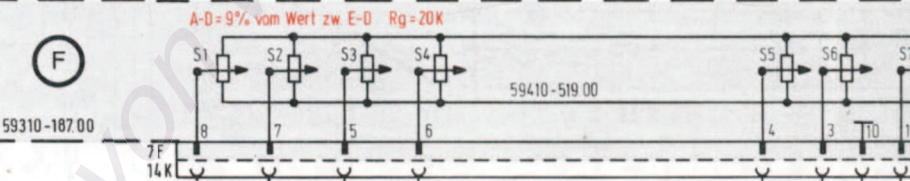
Wellenbereiche
WAVE BANDS
GAMMES D'ONDES
GAMME D'ONDA

MW/PD/DM 510 - 1620 KHz
UKW/FM 87,5 - 108 MHz

FM-Spulensatz 59420-011.00



59310-240.00



C	252, 253,	9, 301, 302, 300, 1,	2, 303,	304, 3, 307, 305, 306,	4, 308, 309, 1001, 311, 312, 11,	313, 5,	314, 6, 315, 316, 1002,	3
R	260, 259, 261,	1, 301, 2, 3, 4, 302,	303, 5, 6, 304,	305, 7, 8, 306,	307, 309, 11, 308, 9,	1001, 312, 314, 1004, 13, 12,	315, 316, 317, 15,	

Receiver 45
 59703-123.97
 59703-124.97
 59703-125.97
 59703-127.97
 59703-126.97

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

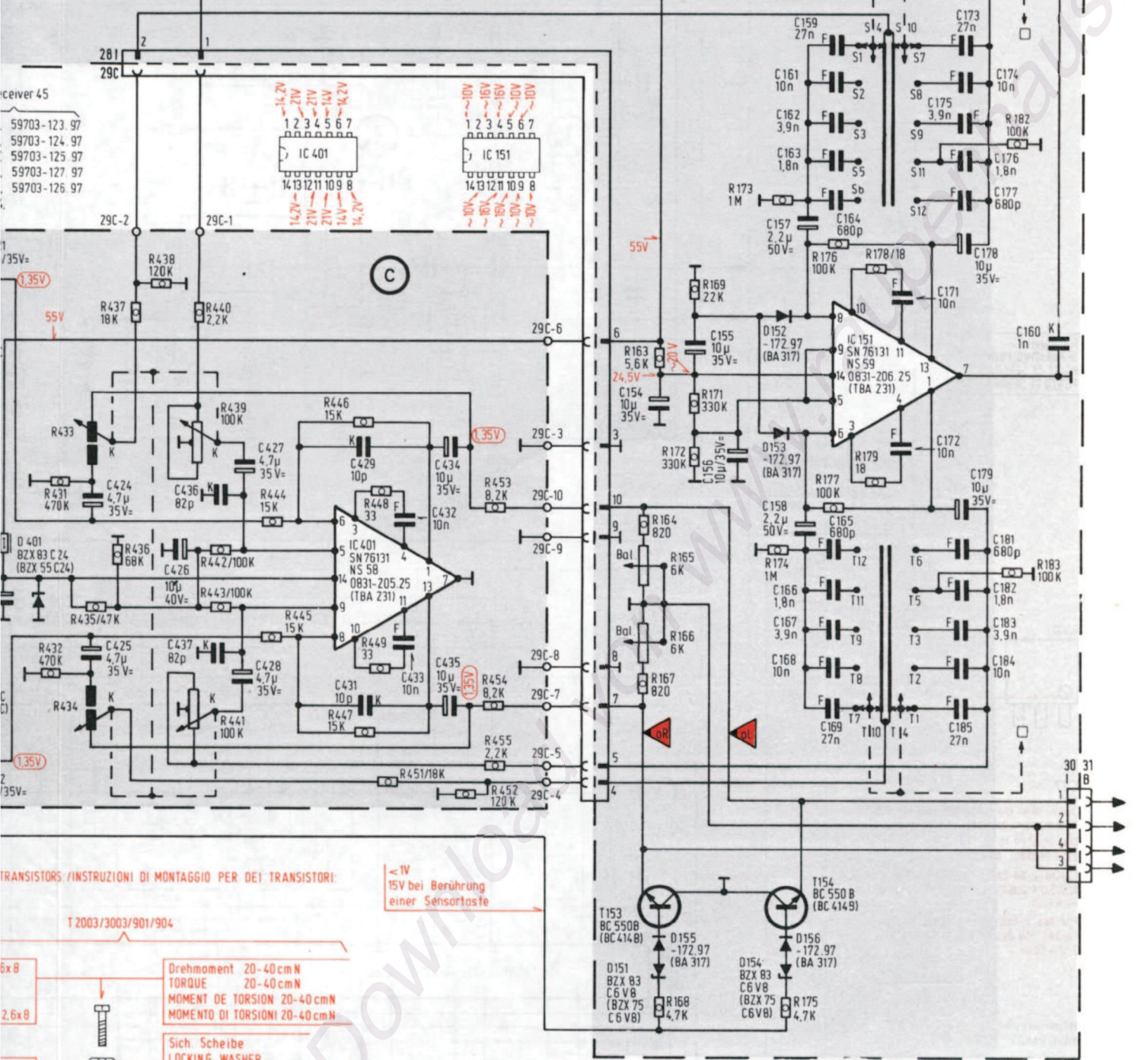
1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V

1.35V
 55V



TRANSISTORS / INSTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI:

T 2003/3003/901/904

6x8
 2,6x8

Drehmoment 20-40 cmN
 TORQUE 20-40 cmN
 MOMENT DE TORSION 20-40 cmN
 MOMENTO DI TORSIONI 20-40 cmN

Sich Scheibe
 LOCKING WASHER
 CIRCLIP
 RONDELLA DI SICUREZZA

TRANSISTOR

Kühlkörper
 COOLING PLATE
 TOLE DE REFROID
 DISSIPATORE TERMICO

< 1V
 15V bei Berührung
 einer Sensortaste

DELLE DE MICA ATTENZIONE: LA RONDELLA IN MICA VA SPALMATO DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)



HiFi - Receiver 40/50

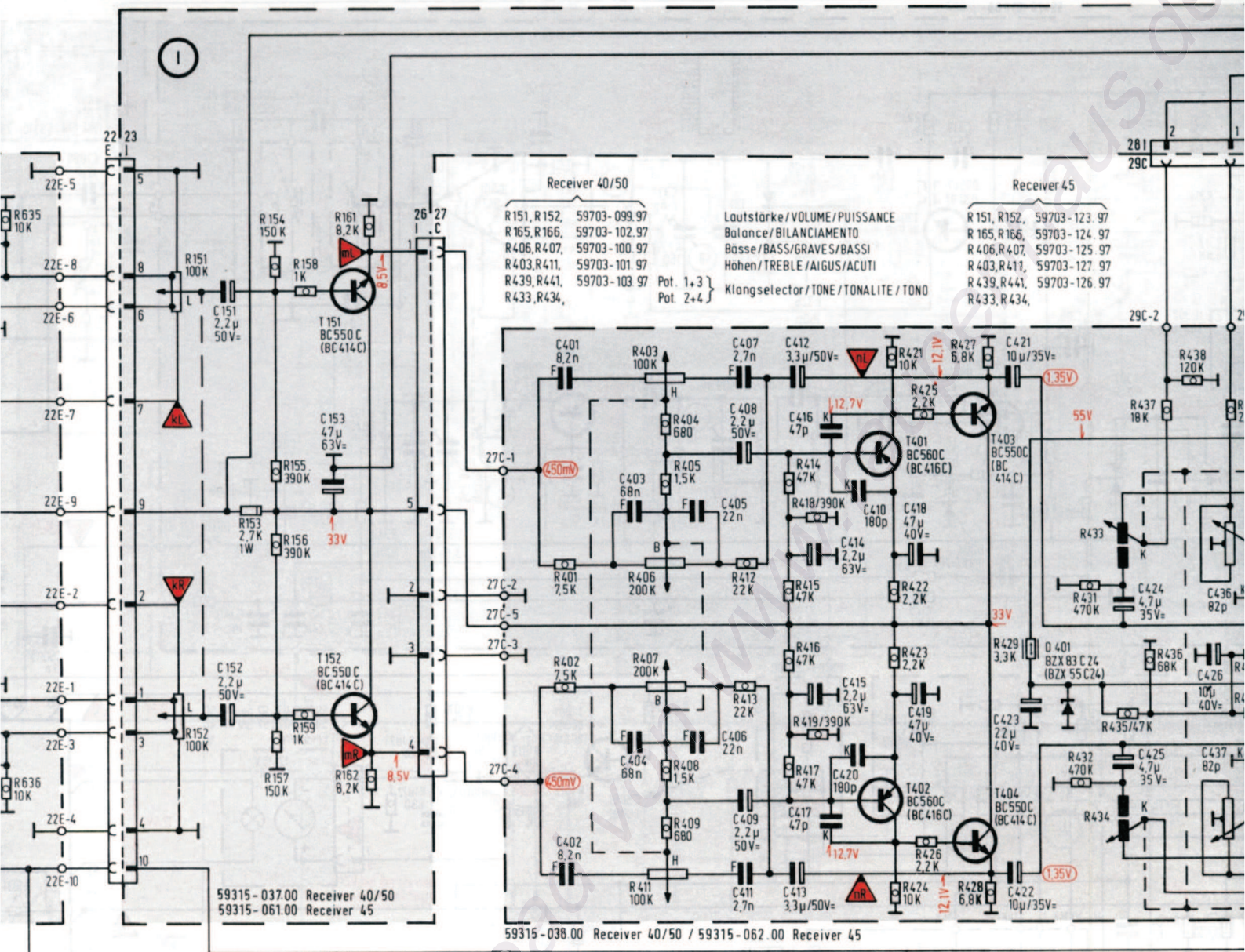
(50016 - 906.00)

HiFi - Receiver R 45

(50019 - 906.03)

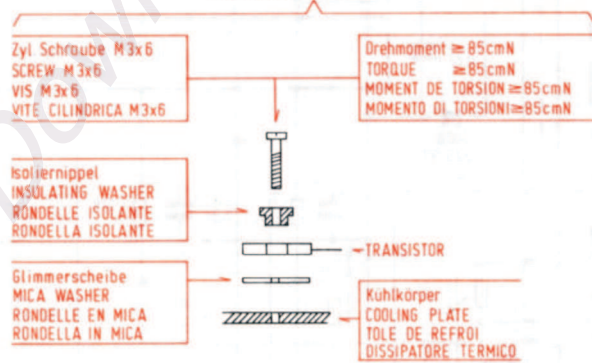
Teil 2

23.	424, 425.	426,	436, 437.	427, 428.	429, 431.	432, 433.	434, 435.	154,	155,	156,	157, 159, 163, 166, 169, 158, 161, 164, 167, 171, 162, 165, 168, 172.	173, 176, 179, 183, 174, 177, 181, 184, 175, 178, 182, 185.	160,		
29.	431, 432.	433, 434.	436, 439, 441.	437, 443, 444.	442, 449, 451.	444, 447, 451.	448, 449, 455.	452, 453.	164, 165, 166.	163, 168, 171.	169, 171, 172.	173, 175, 174,	176, 177,	178, 179.	182, 183.



Montageanleitung für Transistoren / MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

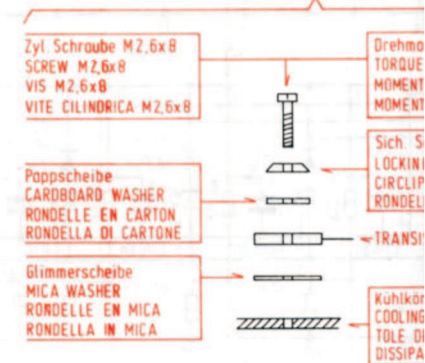
T 2006/2007/3006/3007



Achtung: Glimmerscheibe beidseitig mit Siliconfett P12 bestreichen (Wacker-Chemie, München)

IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GRESE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

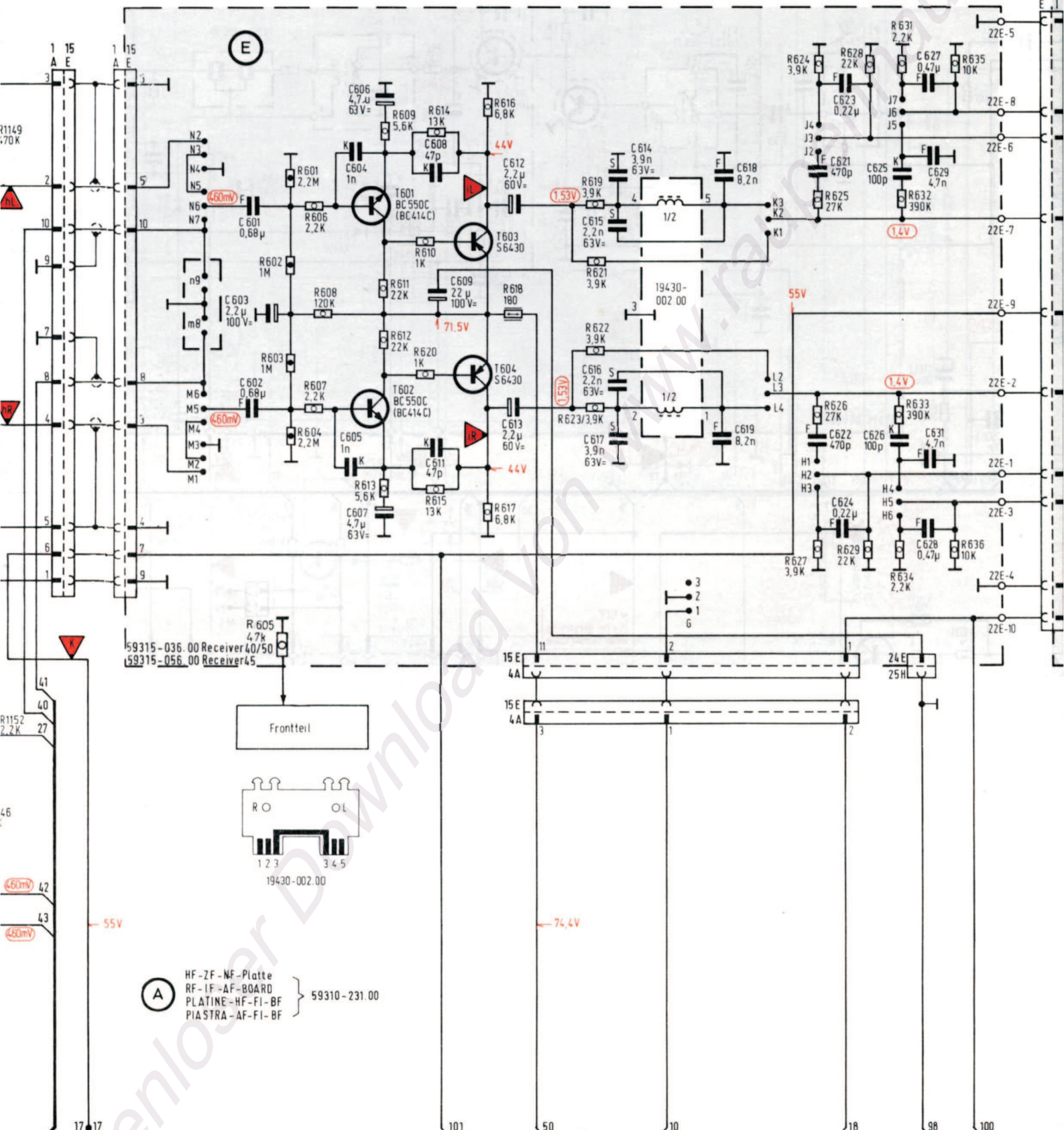
T 2003/3003/901/904



IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA AVEC DE LA GRAISSE P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

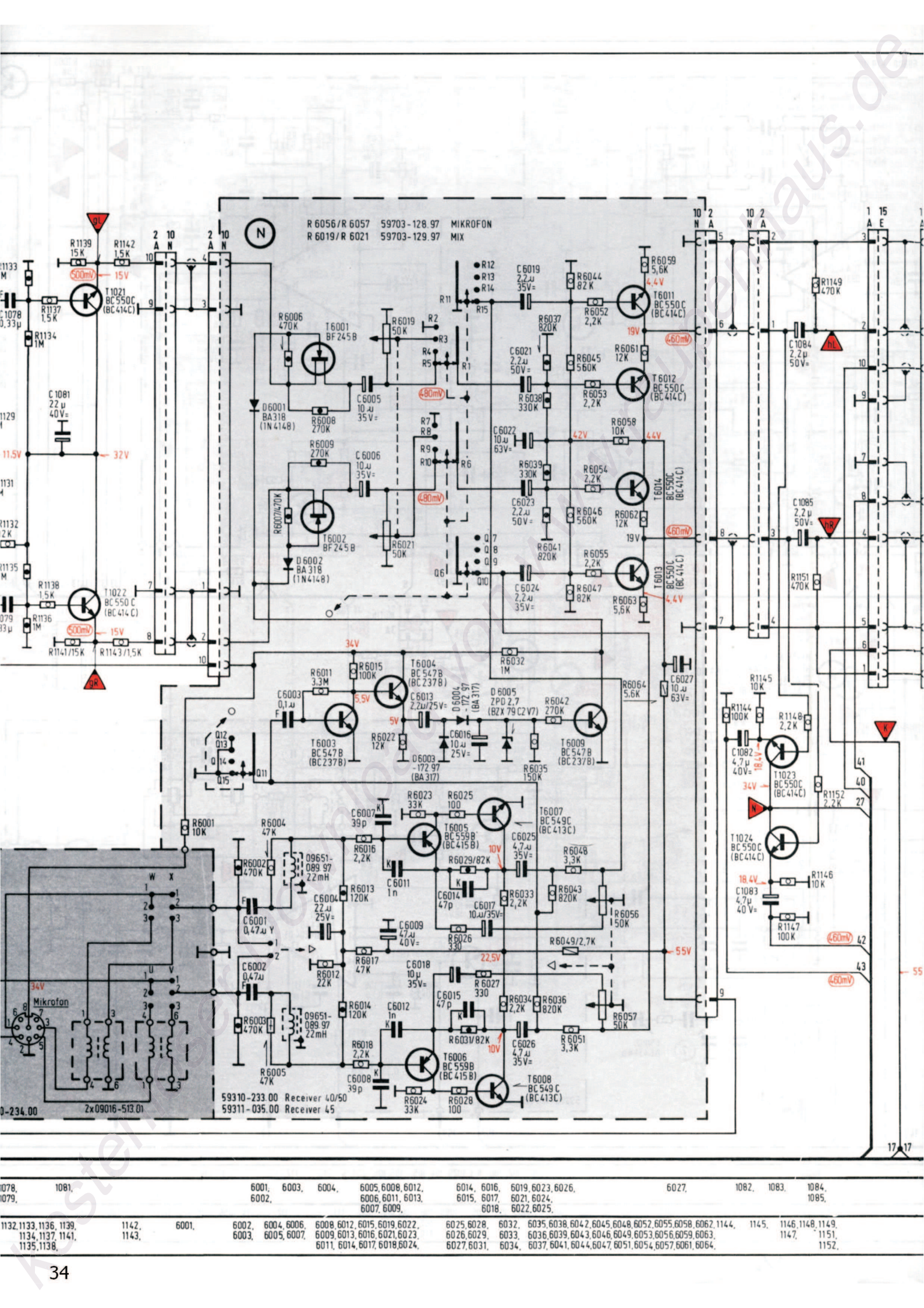
ATTENZIONE: LA RONDELLE DI MICA DEVE ESSERE GRASSATA DA AMBOS I LATI CON IL SILICONI P12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

128.	151, 152.	153.	401, 402.	403, 404.	405, 406.	407,411, 408, 409.	412,414,416,410, 413,415,417,420.	418, 419.	421,423, 422.	424, 425.	426.
635, 636.	153, 154,157, 155,158, 156,159.	161, 162.	401, 402.	403,406,409, 404,407,411, 405,408.	412, 413.	414,417, 415,418, 416,419.	421,424, 422,425, 423,426.	427, 428.	429, 431, 432.	433,436,437,438, 435, 434.	44 43



(A) HF-ZF-NF-Platte
 RF-IF-AF-BOARD
 PLATINE-HF-FI-BF
 PIASTRA-AF-FI-BF } 59310-231.00

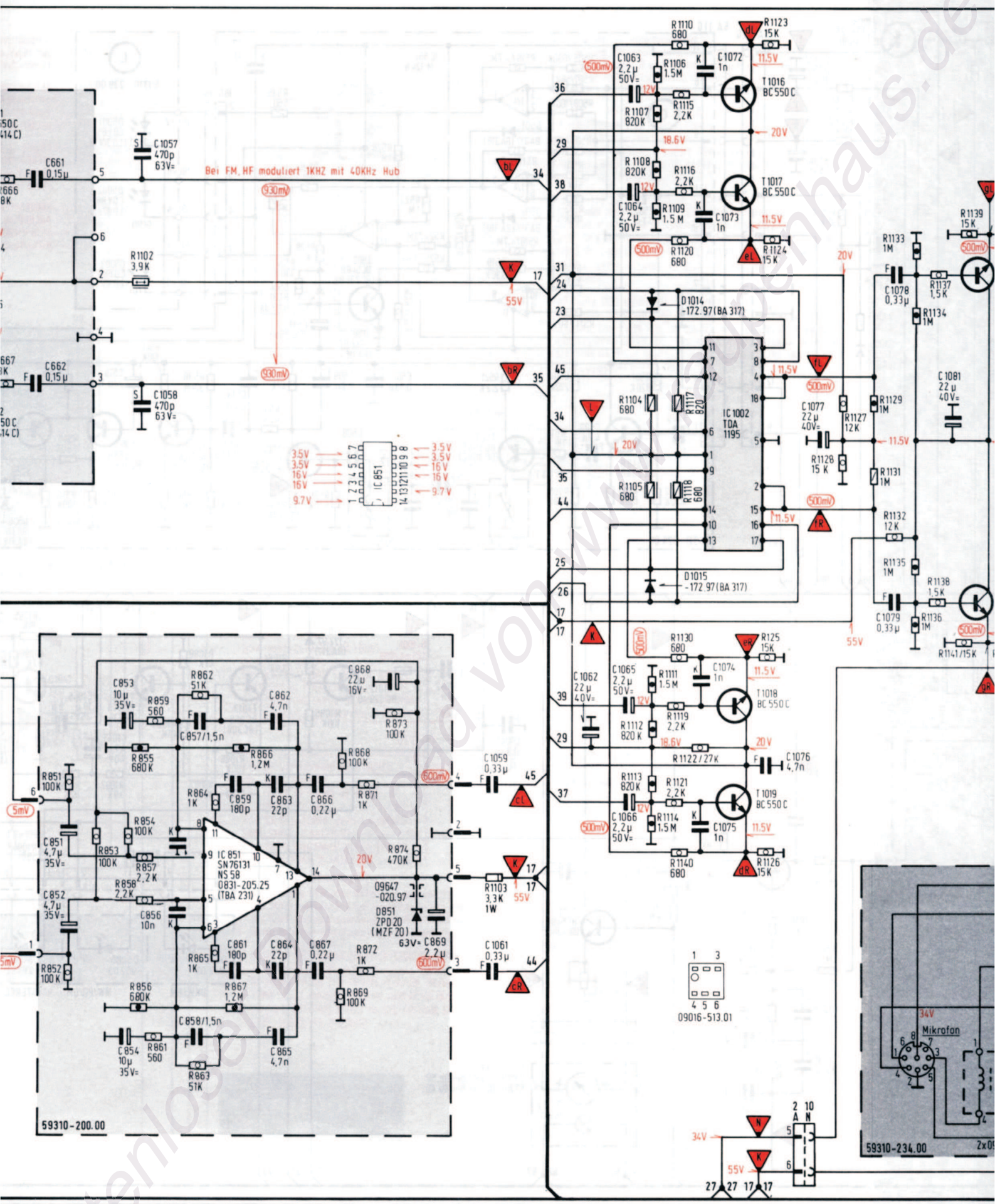
601, 603, 602,	604, 605,	606, 607,	608, 609, 611,	612, 613,	614, 617, 615, 616,	618, 619,	621, 623, 622, 624,	625, 626, 627, 628, 629, 631,
49, 51, 52,	601, 604, 606, 602, 605, 607, 603, 608,	609, 613, 611, 612,	614, 615, 610, 620,	616, 618, 617,	619, 623, 621, 622,	624, 627, 625, 626,	628, 629, 631, 634, 632, 633,	635, 636,



R 6056/R 6057 59703-128.97 MIKROFON
 R 6019/R 6021 59703-129.97 MIX

59310-233.00 Receiver 40/50
 59311-035.00 Receiver 45

1078, 1079,	1081,	6001, 6002,	6003, 6004,	6005, 6008, 6012, 6006, 6011, 6013, 6007, 6009,	6014, 6016, 6015, 6017,	6019, 6023, 6026, 6021, 6024, 6022, 6025,	6027,	1082, 1083,	1084, 1085,
1132, 1133, 1136, 1139, 1134, 1137, 1141, 1135, 1138,	1142, 1143,	6001,	6002, 6003, 6004, 6006, 6005, 6007,	6008 6012, 6015, 6019, 6022, 6009, 6013, 6016, 6021, 6023, 6011, 6014, 6017, 6018, 6024,	6025, 6028, 6026, 6029, 6027, 6031,	6032, 6033, 6034,	6035, 6038, 6042, 6045, 6048, 6052, 6055, 6058, 6062, 1144, 6036, 6039, 6043, 6046, 6049, 6053, 6056, 6059, 6063, 6037, 6041, 6044, 6047, 6051, 6054, 6057, 6061, 6064,	1145,	1146, 1148, 1149, 1147, 1151, 1152,



661, 662,	851, 852,	853, 1057, 854, 1058,	855, 857, 856, 858,	859, 861,	862, 865, 866, 863, 867, 864,	868,	869,	1059, 1061,	1062,	1063, 1066, 1064, 1065,	1072, 1075, 1073, 1074,	1076,	1077,	1078, 1079,	1081,
856, 857,	851, 852,	853, 854, 1102, 859, 855, 857, 856, 858,	861, 862, 864, 866, 863, 865, 867,	868, 869, 871, 873, 874, 869, 872,	1103,	1104, 1107, 1111, 1114, 1117, 1121, 1120, 1105, 1108, 1112, 1115, 1118, 1122, 1130, 1106, 1109, 1113, 1116, 1119, 1110, 1140,	1123, 1126, 1124, 1125,	1127, 1128,	1129, 1132, 1133, 1136, 1139, 1131, 1134, 1137, 1141, 1135, 1138,						

TB1, TB2, TR1, TR2, MAGN 1, 2

- 1= Aufnahme Mono, Aufnahme Stereo links
RECORDING MONO, RECORDIN LH STEREO
ENREGISTREMENT MONO, ENREGISTREMENT STEREO CANAL GAUCHE
PRESA MONO, PRESA STEREO SINISTRO
- 2= Masse/CHASSIS/MASSE/MASSA
- 3= Wiedergabe Mono, Wiedergabe Stereo links
PLAYBACK MONO, PLAYBACK LH STEREO
LECTURE MONO, LECTURE STEREO CANAL GAUCHE
RIPRODUZIONE MONO, RIPRODUZIONE STEREO SINISTRO
- 4= Aufnahme Stereo rechts/RECORDING RH STEREO
ENREGISTREMENT STEREO CANAL DROIT/PRESA STEREO DESTRO
- 5= Wiedergabe Stereo rechts/PLAYBACK RH STEREO
LECTURE STEREO CANAL DROIT/RIPRODUZIONE STEREO DESTRO

TA / PU

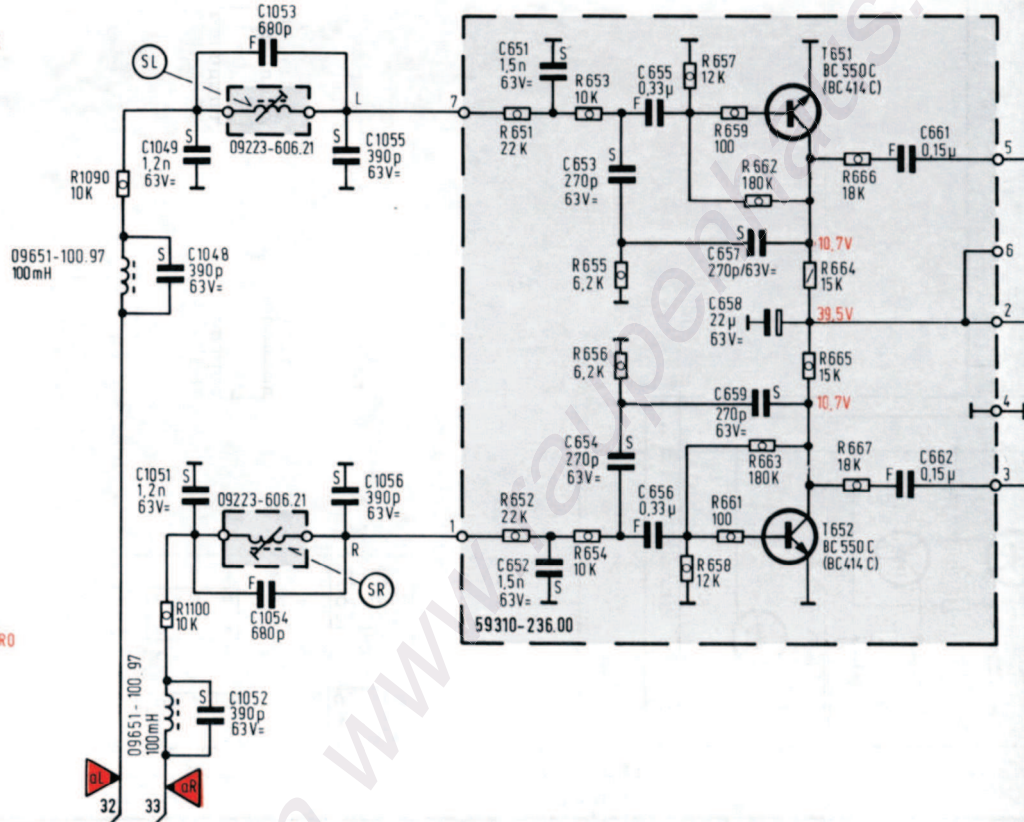
- 2= Masse/CHASSIS/MASSE/MASSA
- 3= Stereo links/STEREO LH CHANNEL
STEREO CANAL GAUCHE/STEREO SINISTRO
- 5= Stereo rechts/STEREO RH CHANNEL
STEREO CANAL DROIT/STEREO DESTRO

MONITOR

- 2= Masse/CHASSIS/MASSE/MASSA
- 3= Stereo links/STEREO LH CHANNEL
STEREO CANAL GAUCHE/STEREO SINISTRO
- 5= Stereo rechts/STEREO RH CHANNEL
STEREO CANAL DROIT/STEREO DESTRO

LINE-UNIVERSAL Ausgang

- 2= Masse/CHASSIS/MASSE/MASSA
- 3= TB-Aufnahme Stereo links / TR-RECORDING LH-STEREO
MAG-ENREG STEREO CANAL GAUCHE / TB-PRESA STEREO SINISTRO
- 5= TB-Aufnahme Stereo rechts / TR-RECORDING RH STEREO
MAG-ENREG STEREO CANAL DROIT / TB-PRESA STEREO DESTRO



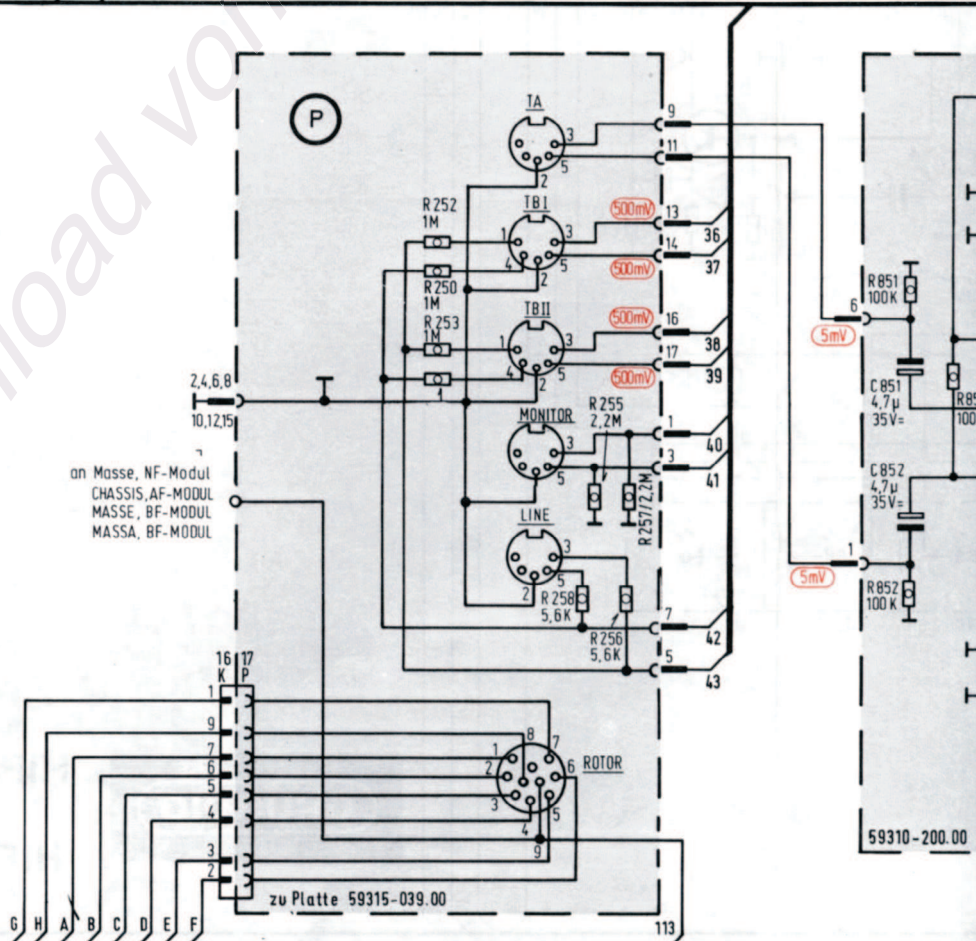
Spannungen mit Grundig-Voltmeter (Ri=10 MΩ), falls nicht anders angegeben, gegen Masse gemessen. Meßwerte gelten bei 220V~Netzspannung und im nicht-erwärmten Zustand auf [MW] [UKW MONO] ohne Signal bei 20°C Raumtemperatur und zugedrehtem Lautstärkeregler. Sämtliche Spannungen über Trennwiderstand messen.

IF NOT OTHERWISE INDICATED ALL VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A GRUNDIG VOLTMETER (Ri=10MΩ). THE VALUES ARE VALID FOR 220V~ AC MAINS VOLTAGE INSTRUMENT NOT WARMED UP ON WAVE BANDS

[MW] [FM MONO], NO SIGNAL APPLIED, 20°C AMBIENT TEMPERATURE, AND CLOSED VOLUME CONTROL ALL VOLTAGES MUST BE MEASURED VIA SEPARATING RESISTOR

SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES TENSIONS SONT MESUREES PAR RAPPORT AU CHASSIS AVEC UN VOLTMETRE GRUNDIG (Ri=10MΩ). LES VALEURS SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V CA L'APPAREIL EN ETAT NON-ECHAUFFE, DANS LES GAMMAS D'ONDES [MW] [UKW MONO], SANS SIGNAL, TEMPERATURE AMBIANTE DE 20°C ET REGLAGE DE PUISSANCE FERME. LES TENSIONS SONT A MESURER A TRAVERS UNE RESISTANCE DE SEPARATION

TENSIONI MISURATE CON MILLIVOLTMETRO GRUNDIG (Ri=10MΩ) SAIVE ALTRE INDICAZIONI, RIFERITE A MASSA I VALORI DI MISURA VALGONO CON TENSIONE DI RETE DI 220V E RILEVATI A FREDDO SU [ME] [UKW MONO] SENSA SEGNALE, CON TEMPERATURA AMBIENTALE DI 20°C E COL REGOLATORE DI VOLUME A ZERO TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE MEDIANTE UNA RESISTENZA DI SEPARAZIONE.



C	1048, 1049, 1051, 1052	1053, 1054	1055, 251, 1056	651, 652	653, 655, 654, 656	657, 658, 659	661, 662	851, 852
R	1090, 1100		251	252, 254, 250, 651, 253, 652	653, 655, 255, 657, 258, 654, 656, 258, 656, 659, 257, 661	662, 664, 663, 665	666, 667	851, 852